

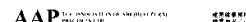
Asian Lighting Forum 2014 亞洲照明會議 2014

Date/Time 日期/時間 : 6 April 2014 (Sunday 星期日) / 11am – 4pm
 Venue 地點 : Room N101B, Hong Kong Convention & Exhibition Centre
 香港會議展覽中心 會議室 N101B
 Language 語言 : English (Simultaneous interpretation in Putonghua will be provided)
 英語 (附設普通話即時傳譯服務)
 Remarks 備註 : Free Admission 免費入場

Session 1: Global Market Trends on Lighting Product Development 第一節: 照明產品發展之環球市場趨勢	
10:45am – 11am	Registration 登記
11am – 11:03am	Welcoming Remarks 致歡迎辭
11:03am – 11:05am	Souvenir Presentation & Group Photo with speakers 致送紀念品及拍攝團體照
11:05am – 11:45am	Industry Overview & Update on Technology Advancements 照明產業市場概況及科技進展 Speaker: Dr Sun Tam, Director of Engineering, Optiled Lighting 講者: 奧的亮照明工程總監 譚國新博士 《Question & Answer Section 問答環節》
11:45am – 12:30pm	Regulatory Updates for Lighting Products 照明產品的最新法規 Speaker: Mr Terry Lau, Lead Engineer, Intertek Hong Kong Limited 講者: 天祥集團總工程師 劉啟勛先生 《Question & Answer Section 問答環節》
Session 2 LED Technology Advancements & Applications 第二節 LED 技術發展與應用	
1:45pm – 2pm	Registration 登記
2pm – 2:05pm	Souvenir Presentation & Group Photo with speakers 致送紀念品及拍攝團體照
2:05pm – 3pm	Case Sharing on Interior Design 室內設計案例分享 Speaker: Mr Antony Chan, Chairman, Hong Kong Interior Design Association 講者: 香港室內設計協會會長 陳志毅先生 《Question & Answer Section 問答環節》
3:10pm – 4pm	LED Applications for Architecture LED 於建築的應用 Speaker: Mr Tino Kwan, Founder, Tinokwan Lighting Consultants Limited 講者: 關永權照明設計有限公司創辦人 關永權先生 《Question & Answer Section 問答環節》

Remarks: The Organisers reserve the right to alter the programme without notification.
 備註: 以上內容及編排以主辦機構最後公佈為準。

Organisers 主辦機構:



Supporting Organisations 支持機構:

Dr Sun Tam, Director of Engineering, Optiled Lighting 奧的亮照明工程總監 譚國新博士



Since joining Optiled Lighting in June 2009, Sun Tam has brought tremendous energy, rich industry experience, deep technical expertise and strong aesthetic values to engineering department, which serves as the core of the innovation that drives Optiled's business growth and success.

In his current role as Engineering Director, Sun is dedicated to overseeing the engineering division, ensuring production of high quality, innovative and efficient LED lighting products. He is also responsible for maximizing the number of applications where LED lighting can be used, and expanding the product range through optimization of Optiled's existing products.

After graduating from the Hong Kong Polytechnic University, Sun obtained a Master's degree in Engineering from Sheffield University, and a Doctorate in Business Administration from Bulacan State University in the Philippines.

譚國新先生於 2009 年 6 月加入奧的亮，憑著其過人魄力、豐富行業經驗、高深專業技術及超卓審美眼光，使工程部成為創新發展之核心動力，帶動了奧的亮的業績增長與豐碩成果。

譚國新先生於奧的亮全力監管工程部，以確保製造出高品質、具創意、節能實用的 LED 照明產品；他並專責開拓 LED 照明的應用層面，同時通過優化現有產品，進一步擴大產品種類。

譚國新先生畢業於香港理工大學，其後取得英國謝菲爾德大學（The University of Sheffield）工程碩士及菲律賓國文比立勤大學（Bulacan State University）工商管理博士學位。

Mr Terry Lau, Lead Engineer, Intertek Hong Kong Ltd 天祥集團總工程師 劉啟勛先生



Mr Terry Lau (Lead Engineer) has about 10 years of wide range of technical knowledge and experience in conformity services.

Terry is an approved certifier and mandated reviewer of Safety (SEMKO, GS) in Hong Kong for the international standards in EU and US.

He is involved in the development of safety of LED testing (e.g. IEC 62471, IEC 60598 series and UL standards etc), and also he has provided training, advisory and consultancy services to manufacturers, regarding the safety issues of lighting product application, design and development.

劉啟勛先生（工程師）在產品質量測試與安全認證領域擁有約10年廣泛的技術知識和專業經驗。

劉先生擁有歐盟和美國的國際標準產品安規之認證經驗，他是獲批准的產品安規認證和審查員（歐洲 SEMKO、德國GS）。

他參與 LED 測試的安全發展（如 IEC 62471, IEC 60598 系列和 UL 標準等），而且還提供有關照明產品應用、設計與開發的安全問題之培訓、諮詢和顧問服務給予製造商。

Mr Antony Chan, Chairman, Hong Kong Interior Design Association 香港室內設計協會會長 陳志毅先生



Antony Chan is a registered architect in both UK & France. He has participated in the European Parliament building project and won the fifth prize in the International Competition for Urban Design Ideas for the German parliamentary quarters. In 2003, He was included in the list of the world's Top 50 designers by the prestigious Andrew Martin International Interior Design Awards. After many years of experience abroad, Chan returned to Hong Kong in 1998 and established his own architecture and interior design firm, CREAM.

陳志毅先生為英國及法國註冊建築師，曾參與歐洲聯盟議會大樓的建築設計，並在德國議會大樓建築設計比賽中贏獲第五名。2003 年英國 Andrew Martin 將陳志毅先生列為全球最頂尖的50位室內設計師之一。陳志毅先生 1998年回港，成立 CREAM 設計事務所。

Mr Tino Kwan, Founder, Tinokwan Lighting Consultants Ltd 關永權照明設計有限公司創辦人 關永權先生



Internationally acclaimed lighting designer Tino Kwan was named one of Hong Kong's Ten Most Outstanding Designers in 2007 and was awarded the Outstanding Greater China Design Award for six consecutive years from 2008 to 2013. He also received awards from The China Illuminating Engineering Society in 2006 and 2008, The Illuminating Engineering Institute of Japan in 2008 and The Illuminating Engineering Society of North America in 2009.

Kwan graduated from The Hong Kong Polytechnic University with major in interior and industrial design. Kwan successfully created a market in lighting design in Hong Kong and eventually became the most well-known lighting design consultant in the city, attracting clients from high-end fashion brands to international hotel chains and providing lighting consultancy services for renowned architect and interior design firms around the world. His lighting design has brightened many Hong Kong and Asia's interiors and landmark

architectures, including Louis Vuitton and Armani stores in Hong Kong, International Finance Centre II, Hong Kong Police Headquarter, as well as numerous hotel and hospitality establishments, such as Grand Hyatt Hotel Shanghai, Tokyo Peninsula and Four Seasons Macao. His work can also be found in many cities in China. Beijing's Tsinghua University has invited him to teach at the elite institution to help nurture a new breed of lighting designers.

關永權於二零零七年獲選為香港十大傑出設計師稱號，並於二零零八至二零一三年期間連續六屆奪得大中華傑出設計大獎。關的作品亦同時得到國際專業的認同，於二零零六至零九年期間，先後獲得由中國照明學會 (CIES)，日本社團法人照明學會 (IEIJ) 及北美照明學會 (IESNA) 所頒發的獎項，成績驕人。

關永權畢業於香港理工大學工業及空間設計系。他成功地在香港開拓獨特的市場，成為香港最著名的燈光設計顧問，客戶涵蓋高級時裝以及酒店品牌等等。關的燈光設計，點綴了不少室內設計項目及著名地標建築，包括香港路易威登旗艦店及喬治阿瑪尼專門店、香港國際金融中心二期，香港警察總部，以及多間國際級酒店及娛樂場如上海金茂君悅酒店，東京半島酒店及澳門四季酒店，所有燈光效果均出自其手筆。關的作品，遍佈國內大中城市。並受邀於清華大學高級設計研修班授課，指導及培育新一代的精英設計師。